

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Ἐπὶ τοῦ σχεδίου Νόμου «περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Σόφια, δι' ἀνταλλαγῆς τῶν ἀπὸ 3 Φεβρουαρίου καὶ 19 Ἰουλίου 1975 ἐπιστολῶν, συναφθείσης Συμφωνίας «περὶ παρατάσεως ἐπ' ἀόριστον τῆς Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Ναυτιλιακῆς Συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964».

### Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

Διὰ τοῦ ὑποβαλλομένου πρὸς ψήφισιν σχεδίου Νόμου, σκοπεῖται ἡ κύρωσις τῆς ἐν Σόφια, δι' ἀνταλλαγῆς τῶν ἀπὸ 3 Φεβρουαρίου 1975 καὶ 19 Ἰουλίου 1975 ἐπιστολῶν, συναφθείσης Συμφωνίας «περὶ παρατάσεως ἐπ' ἀόριστον τῆς Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Ναυτιλιακῆς Συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964».

Ἡ ὡς ἄνω Ναυτιλιακὴ Συμφωνία ὑπογραφεῖσα ἐν Ἀθήναις ἐκυρώθη διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 4393/1964 Νομοθετικοῦ Διατάγματος δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 193/1964 φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τεύχος Α', ἐπέθη δὲ ἐν ἰσχύϊ συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 12 αὐτῆς, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ὑπογραφῆς τῆς διὰ περίοδον τριῶν ἐτῶν μὲ δυνατότητα ἀνανεώσεως ἐπὶ ἓν εἰσέτι ἔτος.

Ἐκτοτε ἡ ἐν λόγω Συμφωνία, παρετάθη διὰ τῶν ἐν Σόφια ἀνταλλαγείσων ἐπιστολῶν α) ἀπὸ 29.5.1968/30.5.1968 (ἐνεκρίθη δι' Ὑπουργικῆς Ἀποφάσεως δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 167/1971 φύλλον τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως), β) διὰ τῶν ἐν Σόφια ἀνταλλαγείσων ἐπιστολῶν ἀπὸ 16.6.1969/8.7.1970 (ἐνεκρίθη δι' Ὑπουργικῆς Ἀποφάσεως δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 167/1971 φύλλον τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως), γ) διὰ τῶν ἐν Ἀθήναις ἀνταλλαγείσων ἀπὸ 8.6.1974/5.7.1974 ἐπιστολῶν (ἐνεκρίθη δι' Ὑπουργικῆς Ἀποφάσεως δημοσιευθείσης εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 29/1975 φύλλον τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως).

Διὰ τῆς Συμφωνίας ταύτης ἥς ἡ ἰσχύς ἐληξε τὴν 9ην Ἰουλίου 1975, παραχωρεῖται ἀμοιβαίως ἡ ρήτρα τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου Κράτους ὡς πρὸς τὴν μεταχείρισιν τῶν πλοίων τῶν δύο Χωρῶν εἰς τοὺς λιμένας αὐτῶν, (ἄρθρον 1ον).

S-14-6

Ἐπίσης, ρυθμίζονται τὰ θέματα ἀποφυγῆς διπλῆς φορολογίας τῶν πραγματοποιουμένων ἐκ τῆς ἐκμεταλλεύσεως εἰς διεθνεῖς μεταφορᾶς ἐσόδων τῶν ἐμπορικῶν πλοίων ἑκατέρας τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν (ἄρθρον 7ον), ὡς καὶ τὰ τῆς μὴ ἐπεμβάσεως τῶν τοπικῶν ἀρχῶν καὶ τῶν δικαστηρίων ἑκατέρου τῶν συμβαλλομένων μερῶν εἰς τὰς διαφορὰς αἰτινες θὰ ἀναφύωνται μεταξὺ τῆς διοικήσεως καὶ πληρώματος τῶν πλοίων ἑκατέρας τῶν Χωρῶν (ἄρθρον 8ον) τέλος καὶ τὰ τῆς ἀρχῆς ἀπὸ πάσης ἐνεργείας συνεστῶσης διάκρισιν σημαίας ἐντός τοῦ πλαισίου τῶν διεθνῶν θαλασσίων μεταφορῶν (ἄρθρον 10ον).

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Ἰουλίου 1976

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐξωτερικῶν  
ΔΗΜ. ΜΠΙΤΣΙΟΣ

Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας  
ΑΛ. ΠΑΠΑΔΟΓΓΟΝΑΣ

### ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Σόφια δι' ἀνταλλαγῆς τῶν ἀπὸ 3 Φεβρουαρίου καὶ 19 Ἰουλίου 1975 ἐπιστολῶν συναφθείσης Συμφωνίας «περὶ παρατάσεως ἐπ' ἀόριστον τῆς ἰσχύος τῆς Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Ναυτιλιακῆς Συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964».

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχύν νόμου ἡ ἐν Σόφια, δι' ἀνταλλαγῆς τῶν ἀπὸ 3 Φεβρουαρίου καὶ 19 Ἰουλίου 1975 ἐπιστολῶν συναφθεῖσα Συμφωνία «περὶ παρατάσεως ἐπ' ἀόριστον τῆς ἰσχύος τῆς Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Ναυτιλιακῆς Συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964», ἥς τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἔπεται :